

Dodatok č. 1
k Zmluve č. ÚVVAÚVTOS-25/34-2018 o vykonávaní pomocných prác
uzatvorenej v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov
medzi:

Čl. 1

ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ:

Názov organizácie: Kancelária Najvyššieho súdu SR
Právna forma: rozpočtová organizácia
Sídlo: Župné námestie č. 13, 814 90 Bratislava 1
Korešpondenčná adresa: Župné námestie č. 13, 814 90 Bratislava 1
Zastúpený: JUDr. Ivanom Solejom LL.M.
vedúcim kancelárie Najvyššieho súdu SR

Vo veciach zmluvy oprávnený:
Poverení pracovníci:

JUDr. Ivan Solej LL.M.

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15
Č. účtu/IBAN: [REDACTED]
IČO: 506 682 77
DIČ: 2120408994

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

Názov organizácie: Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody
Právna forma: rozpočtová organizácia, zriadená na základe zriaďovacej listiny
Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky zo dňa
31.01.2001 v znení neskorších dodatkov
Sídlo: Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1
Korešpondenčná adresa: Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1
Zastúpený: Mgr. Andrej Kubiš,
riaditeľ ústavu

Vo veciach zmluvy oprávnený:

[REDACTED]

zástupca riaditeľa ústavu pre ekonomické veci

Poverení pracovníci:

[REDACTED]

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15
Č. účtu/IBAN: SK56 8180 0000 0070 0016 2474
IČO: 00738255
DIČ: 2020831384
IČ DPH: nie je platcom DPH

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Preambula

V súlade s ustanovením Čl. 10 bod 10.1 Zmluvy č. ÚVVAÚVTOS-25/34-2018 o vykonávaní pomocných prác uzatvorenej zmluvnými stranami dňa 07.12.2018 a účinnnej od 01.01.2019 (ďalej len „Zmluva“) sa zmluvné strany dohodli na jej zmene a doplnení nasledovne:

Článok I

Predmet Dodatku č. 1

Čl. 3 bod 3.4 znie:

Pomocné práce podľa čl. 2 ods. 2.2 zmluvy sa budú vykonávať v objekte Kancelárie Najvyššieho súdu SR na Námestí SNP č. 28 v Bratislave, v priestoroch Kancelárie Najvyššieho súdu SR na Župnom námestí č. 13 v Bratislave (ďalej len „pracovisko“) a v objekte nachádzajúceho sa na Zámockej ulici č. 4 v Bratislave (ďalej len „vysunuté pracovisko“).

Čl. 5 bod 5.3 znie:

Poskytovateľ realizuje oprávnenia a povinnosti zo zmluvy poverenými pracovníkmi poskytovateľa, ktorými sú [REDAKOVANÉ], telefónny kontakt: [REDAKOVANÉ], [REDAKOVANÉ] v prípade neprítomnosti zastupuje [REDAKOVANÉ], tel. kontakt: [REDAKOVANÉ].

Čl. 6 sa dopĺňa o bod 6.6 ktorý znie:

Prepravu odsúdených z pracoviska na vysunuté pracovisko zabezpečuje objednávateľ na vlastné náklady, pričom prepravu medzi pracoviskom a vysunutým pracoviskom je možné realizovať len na základe oznámenia, a to zaslaním e-mailu povereným pracovníkom poskytovateľa; v prípade vykonávania pomocných prác počas dní pracovného pokoja telefonicky, poverenému zástupcovi poskytovateľa a to pred začiatkom prepravy. Pri vlastnej preprave odsúdených je objednávateľ povinný dodržiavať príslušné ustanovenia zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. 10 sa dopĺňa o bod 10.7 ktorý znie:

Pri plnení tejto zmluvy môže dochádzať k poskytovaniu a spracúvaniu osobných údajov medzi zmluvnými stranami napr. o svojich zamestnancoch, kontaktných osobách (alebo osobách vo výkone väzby alebo trestu odňatia slobody). Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že každá z nich bude pri spracúvaní osobných údajov zabezpečovať súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako samostatný prevádzkovateľ, a to nie len vrátane zabezpečenia zákonnosti spracúvania osobných údajov spoľahanutím sa na vhodný právny základ spracúvania, dostatočného informovania dotknutých osôb o danom spracúvaní, ak je to podľa daných predpisov potrebné a zabezpečením primeranej úrovne bezpečnosti osobných údajov. Z tohto dôvodu medzi zmluvnými stranami nie je uzatvorená zmluva podľa čl. 28 GDPR.

Článok II

Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 6 (slovom šiestich) rovnopisoch, z ktorých objednávatel' obdrží 3 (slovom tri) rovnopisy a poskytovateľ obdrží 3 (slovom tri) rovnopisy.
3. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, tento Dodatok č. 1 uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určite a zrozumiteľne, tento Dodatok č. 1 nebol uzavretý v tiesni a ani za nenápadne nevýhodných podmienok, zmluvné strany si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu tento Dodatok č. 1 prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

V Bratislave dňa
Za objednávatel'a:

JUDr. Ivan Solej, LL.M
vedúci Kancelárie Najvyššieho súdu SR

V Bratislave dňa
Za poskytovatel'a:

Mgr. Andrej Kubiš
riaditeľ ústavu